



Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından desteklenmektedir



“Bana AB'yi Anlat”

Kısa Öykü Yarışması Yönergesi

Öğrenciler AB'yi Öğreniyor Projesi



eptisa
mühendislik



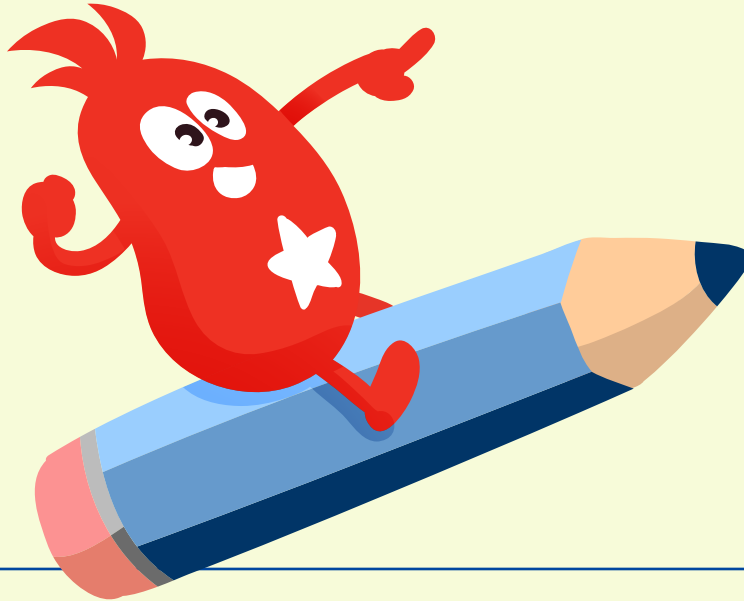
**ÖĞRENCİLER AB'Yİ ÖĞRENİYOR:
ORTAK DEĞERLER, TEMEL HAKLAR VE POLİTİKALAR
TEKNİK YARDIM PROJESİ**

TR2011/0136.06-01/001

**KISA ÖYKÜ YARIŞMASI: "BANA AB'Yİ ANLAT"
YARIŞMA YÖNERGESİ**

İÇİNDEKİLER

Kısaltmalar	Sayfa 3
Genel bilgiler	Sayfa 4
Yarışma kuralları ve değerlendirmeler	Sayfa 5
Yarışmanın süreci ve yapısı	Sayfa 7
Esere ait haklar	Sayfa 13
Yarışma dışı bırakılacak eserler	Sayfa 14
Yarışma takvimi	Sayfa 15
Yardım masası bilgileri	Sayfa 16



KISALTMALAR

AB	Avrupa Birliği
ABDİGM	Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü
CD/DVD	Optik Disk/Dijital Çok Yönlü Disk
MFİB	Merkezi Finans ve İhale Birimi
KDV	Katma Değer Vergisi
MEB	Milli Eğitim Bakanlığı
MEM	Milli Eğitim Müdürlüğü
TDE	Teknik Destek Ekibi



GENEL BİLGİLER

Konu	Kısa Öykü Yarışması'nın Organizasyonu
Beklenen Sonuç	Öğrencilerin Avrupa Birliği (AB) hakkındaki bilgileri ve farkındalık düzeyleri artmış olacaktır. AB'nin ortak değerlerini ve temel hakların Türkiye'de kendilerine yer bulması ve uygulanması için yaratıcı fikirler geliştirilmiş olacaktır.
Amaç	Lise 9. sınıf öğrencilerini AB hakkındaki bilgilerini arttırmaları ve araştırma yapmaya yönelmeleri için motive etmektir.
Kapsam	AB'ye aday ülke olarak Türkiye için en önemli konulardan birisi adaylık süreci ve tam üyelik ile ilgili doğru bilgiyi edinmektir. Bu kısa öykü yarışması ile öğrencilerin, AB'nin değerleri, temel haklar ve politikaları hakkında bilgilerini ve farkındalıklarını artırıp AB'yi daha iyi tanımasını beklenmektedir.
İçerik	Öğrenciler " Bana AB'yi anlat " teması çerçevesinde kısa öykülerini hazırlayacaklardır.
Hedef Kitle	81 ilde bütün 9'uncu sınıf öğrencileridir.
Süre	Mart-Haziran 2015
Başvuru Zamanı	20 Mart – 6 Mayıs 2015
Yarışma Yerleri	81 ilde
Değerlendirme Zamanı	Son başvuru tarihi olan 6 Mayıs 2015'i takiben il düzeyinde ilk elemeler 13-18 Mayıs 2015 tarihleri arasında gerçekleştirilecektir. Final yarışmasında İl birincilerinin eserleri değerlendirilecek olup, 8-11 Haziran 2015 tarihleri arasında Ankara'da yapılacaktır. Ödül töreninin tarihi ise bilahare bildirilecektir.



YARIŞMA KURALLARI VE DEĞERLENDİRMELER

1. Yarışma, Türkiye'de lise 9.uncu sınıfta eğitim gören bütün öğrencilere açıktır.
2. Öğrenciler yarışmaya, <http://abdigm.meb.gov.tr/> ve <http://abyiogren.meb.gov.tr> adreslerinde yayınlanacak olan ve bu yönerge ekinde gönderilen başvuru formunu doldurup göndererek bireysel olarak başvurmalıdırlar.
3. Yarışmaya gönderilen kısa öyküler daha önce herhangi bir yarışmaya katılmamış, ödül almamış ya da herhangi bir yerde yayınlanmamış olmalıdırlar.
4. Yarışmaya sadece bir eserle katılım sağlanabilir. Yarışmaya öykü gönderen katılımcılar bu öykünün kendilerine ait, özgün bir eser olduğunu beyan ve taahhüt etmiş sayılırlar.
5. Kısa öyküler Türkçe yazılmalıdır.
6. Öyküler bilgisayarda yazılacaktır ve başlık da dahil olmak üzere toplam 1.000 kelimeyi aşmayacaktır.
7. Başvuru formu ve daha detaylı bilgiler <http://abdigm.meb.gov.tr/> ve <http://abyiogren.meb.gov.tr> adreslerinden temin edilebilir. Başvuru formu öğrenciler, okul yönetimi ve veliler/vasiler tarafından ıslak imzalı 3 kopya olarak hazırlanacak ve eserle birlikte teslim edilecektir. Kazanan yarışmacıların velileri/vasileri çocuklarının bir AB ülkesine yapılacak olan çalışma ziyaretine katılımı için de rızalarını sunmuş sayılırlar.
8. Katılımcılar, yaptıkları başvuru ile yukarıda belirtilmiş olan bütün koşulları kabul ettiklerini beyan etmiş sayılırlar.
9. Başvurular ücretsizdir.
10. Üç orijinal başvuru formu yarışmaya katılacak eserle birlikte İlçe Milli Eğitim Müdürlüklerine (MEM) elden, posta veya kargo ile teslim edilmelidir.
11. İlçe MEM'ler kendilerine ulaşan bütün başvuruları, son başvuru tarihini takiben, bağlı buldukları İl MEM'lere iletmelidirler.
12. Üç kopya öykü, bir zarfın içinde, zarar görmeyecek şekilde, dikkatlice paketlenmiş olmalıdır ve ayrıca 3 CD'ye de kaydedilmelidir. Zarfın içerisinde şu belgeler yer almalıdır:
 - Öğrencinin, velisinin/vasisinin ve okul yönetiminin imzasının olduğu başvuru formunun 3 ıslak imzalı kopyası
 - Nüfus cüzdanı fotokopisi
 - A4'e çıktı alınmış şekilde kısa öykünün 3 nüshası (öykülerin bir nüshasında isim/soyad, iletişim bilgileri, okul adı ve yarışmacının rumuzu gibi bilgiler bulunmalıdır; diğer iki nüshada yalnızca rumuz yazılmalıdır).
 - Kısa öykü (*.doc, *.txt, *.rtf, *.odt, vs.) CD/DVD'ye (3 adet) kaydedilmelidir.




13. Öyküler İlçe MEM'lere ulaştıktan sonra zarar görmemeleri için gereken önlemler alınacaktır ve İlçe MEM tarafından İl MEM'lere yollanacaktır. Yalnız, postada oluşabilecek kaybolma, gecikme ya da hasarlardan Proje Ekibi, MEB veya İl ve İlçe MEM'ler sorumlu tutulamayacaktır. Projede yarışacak eserlerin posta veya kargolarının alındığına dair teyit gönderilmeyecektir.
14. Yarışma kurallarına uygun bulunmayan eserler değerlendirilmeye alınmayacaktır.
15. Yarışma takviminde belirtilen son başvuru tarihinden sonra İlçe MEM'lere teslim edilen eserler kabul edilmeyecektir.
16. MEB gönderilen bütün öyküleri saklayacaktır. Eserler sahiplerine iade edilmeyecektir.
17. İl MEM'ler il elemelerinden sorumlu kurumlardır ve elemeyi yapacak olan Yarışma Jürisi ve Komisyonu Valiliklerin onayı ile belirlenecektir. İllerdeki elemelerin düzenlenmesi İl MEM'lerin sorumluluğundadır. İl elemeleri, İl Yarışma Komisyonlarının gözetiminde bir jüri tarafından yapılacaktır.
18. Her bir ilde ödül töreni düzenlenecek ve yarışma birincilerine, ikincilerine ve üçüncülerine ödülleri bu törende verilecektir. Ödüller MEB tarafından temin edilecek ve ödül törenin tarihi İl MEM'ler tarafından belirlenecektir.
19. İllerin kazanan kısa öyküleri, Ankara'da Merkezi Yarışma Komisyonu tarafından atanacak bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
20. İl yarışmasında dereceye giren birinciler Ankara'da düzenlenecek Ödül Töreni'ne davet edileceklerdir.
21. Türkiye çapında dereceye giren ilk 3 yarışmacı (1.2. ve 3. ler) ödül olarak daha sonra belirlenecek Avrupa Birliği ülkesine 5 günlük (ulaşım süreleri hariç) çalışma ziyaretine katılacaktır.
22. Kısa öykü yarışmasında dereceye giren eserler projenin internet sitesinde yayınlanacaktır.
23. Yarışmanın organizasyonuna veya sonuçlara yönelik hiçbir itiraz kabul görmeyecektir. Jürinin kararı nihaidir.




YARIŞMANIN SÜRECİ VE YAPISI

Başvuru Yerleri	Doldurulan başvuru formu öğrenci, öğrencinin velisi/vasisi ve okul yönetimi tarafından imzalanıp başvuru tarihleri içerisinde İlçe MEM'e teslim edilmelidir. İlçe MEM ise tüm başvuruları yarışma takvimi doğrultusunda İl MEM'e teslim etmelidir.
Komisyonlar¹ ve Sorumlulukları	<u>İl Yarışma Komisyonları</u> <ul style="list-style-type: none">İl MEM'lerden ve öğretmenlerden temsilciler olmak üzere en az üç kişiden oluşacaktır.Hazırlık safhasında İl Jürilerinin oluşturulmasını sağlayacaklardır.İl Jürilerinin özgeçmişlerini onay için Valiliklere sunacaktır. İl Yarışma Komisyonları bütün yarışma sürecinde iletişim noktası olacaktır ve illerde yarışmaların düzenlenmesini koordine edecektir. <u>Merkezi Yarışma Komisyonu</u> <ul style="list-style-type: none">Bu komisyon MEB'den 5 kişiden oluşacaktır:Yarışmanın süreçleri ile ilgili TDE'ye önerilerde bulunmak.Merkez Jürisini oluşturmak.
Jürinin Yapısı	İl Jürisi: 5 jüri üyesinden oluşacaktır ve her bir ilde İl Yarışma Komisyonu tarafından kurulacaktır. Her bir jüri: <ul style="list-style-type: none">İl MEM'lerden temsilci,AB konularında deneyimli akademisyen ve/veya öğretmen,Edebiyat ve güzel sanatlar konularında uzman akademisyen ve/veya öğretmen,AB Bilgi Merkezi'nin olduğu illerde bu kurumlardan temsilciden oluşur. Bu jüri üyelerinin seçimi, gönderecekleri özgeçmişlere dayanmak suretiyle Valiliklerin onayına tabidir. Her jürinin başkanı, İl MEM temsilcilerinden biri olacaktır.

¹ Resim, Kısa Öykü ve Slogan Yarışması için toplam bir tane İl Yarışma Komisyonu kurulacaktır. Jüri üyeleri ise yarışmaların kategorisine göre değişiklik gösterebilir ve ihtiyaç duyulması halinde birden fazla jüri oluşturulabilir.

	<p>Final Jürisi Ankarada olacaktır ve:</p> <p>7 jüri üyesinden oluşacaktır; Merkezi Yarışma Komisyonu tarafından kurulacaktır. Her bir jüri aşağıdaki muhtemel üyelerden oluşabilir:</p> <ul style="list-style-type: none">• MEB temsilcilerinden (Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü),• Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu'ndan temsilci,• Avrupa Birliği Bakanlığı'ndan temsilci,• AB, edebiyat veya güzel sanatlar üzerine bölümleri olan üniversitelerden akademisyenlerden ve/veya ünlü yazarlardan oluşur. <p>Bu jüri MEB'in onayına tabidir. Jürinin başkanı MEB'den bir temsilci olacaktır. Jüri üyeleri tarafsız olmalıdır ve yarışmacılarla bir hısım-akrabalık bağı bulunmamalıdır. Jüri üyeleri MEB tarafından yollanacak "Tarafsızlık ve Gizlilik Beyanı" nı imzalayacaktır.</p>
Değerlendirme Kriterleri	<p>Sunulan kısa öyküler aşağıdaki belirtilen olan ölçütler ve puanlamaya göre değerlendirilecektir:</p> <ul style="list-style-type: none">• Temaya uygunluk 30 Puan• Yaratıcılık ve özgünlük 40 Puan• Teknik kullanımı ve sanatsal değer 30 Puan
Ödüller	<p>İl düzeyinde;</p> <ul style="list-style-type: none">• birincilere dizüstü bilgisayar, • ikincilere bisiklet, • üçüncülere satranç takımı  <p>hediye edilecektir. Hediyeler, MEB tarafından temin edilecektir.</p>

	<ul style="list-style-type: none">Ulusal finalin 3 kazananı (birinci, ikinci ve üçüncü olanlar) AB üye ülkelerinden birisine çalışma ziyareti ile ödüllendirilecektir.  <ul style="list-style-type: none">Çalışma ziyaretinin masrafları Proje Bütçesinden karşılanacaktır. Ziyaretin yapılacağı ülke, AB üyesi ülkelerinden olan Belçika, Lüksemburg, Fransa, Almanya, İngiltere ve Hollanda arasından seçilecektir. Çalışma ziyareti için 5 gün çalışmaya, 2 gün ise ulaşımaya ayrılacaktır.İl elemelerinde dereceye giren her bir öğrenciye madalya, öğretmenlere plaket ve okula ise kupa verilecektir. Bu ödüller MEB tarafından sağlanacaktır.
Ödül Töreni	Kısa öykü yarışması ödül töreni ulusal basın da katılımı ile Ankara'da düzenlenecek olup tarih bilahare bildirilecektir. Törene il düzeyinde birinci olan öğrenciler ve bu öğrencilerin öğretmenleri de davet edilecektir.
Proje Kapsamında Karşılanacak Masraflar	Aşağıda belirtilen kalemler için yapılacak harcamalar Proje bütçesinden karşılanacaktır: <u>İl Yarışma Değerlendirmeleri (1 günlük etkinlik)</u> <ul style="list-style-type: none">Öğle yemeği ve çay/kahve <i>Ödül Töreni:</i> <ul style="list-style-type: none">EğlenceKokteylKatılımcıların ulaşım ve konaklama masraflarıÖğle yemeği ve kahve molası

	<p><u>Kazanan kısa öykülerin İngilizce'ye çevrilmesi</u></p> <p><u>Çalışma Ziyareti</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Uçak biletleri• İaşe bedelleri• Vize masrafları• Ulaşım sigortası• Konaklama• Yerel ulaşım (ziyaret esnasında)• Öğle yemekleri• Akşam yemekleri• Çevirmen <p><u>Harcamalarda Uyulacak Kurallar:</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Her bir harcama için mutlaka fatura ibraz edilmelidir.• 20 TL'nin üzerindeki harcamalar için alınacak olan faturalar KDV'den muaf alınmalıdır. KDV muafiyet belgeleri MEB İl ve İlçe Müdürlüklerine, Teknik Destek Ekibi (TDE) tarafından yollanacaktır.• Bütün faturalar ve otobüs/tren biletleri düzgünce bir zarfa konulmalıdır. Bu zarflar Ankara'da, MEB yerleşkesindeki Proje Ofisine teslim edilmeli veya postalanmalıdır.• Harcamalara istinaden ödemeler; faturalar ve diğer gerekli olabilecek belgeler Proje Yönetimi'ne ulaştıktan sonra yapılabilecektir.• Finans ile ilgili sorular için İl MEM'ler TDE ile iletişim kurabilir.
<p>Ana Kurumların Yarışmaların Düzenlenmesinde ve Uygulanmasındaki Sorumlulukları</p>	<p><u>MEB (Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü)</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Kısa Öykü Yarışmasının yönergesinin, internet sitesinin, bütün promosyon malzemelerinin onayından,• İçerik ve organizasyon komitelerinin oluşturulmasından,• Resmi bir yazı ile düzenlemelerin nasıl olacağı, sorumlu kadrolar, iletişim kişileri ve görevlerinin ne olduğu hakkında İl MEM'leri bilgilendirmekten,• İllerde kazanan öğrencilere verilecek ödüllerin temininden,• Merkezi Yarışma Komisyonu'nun oluşturulmasından sorumludur.

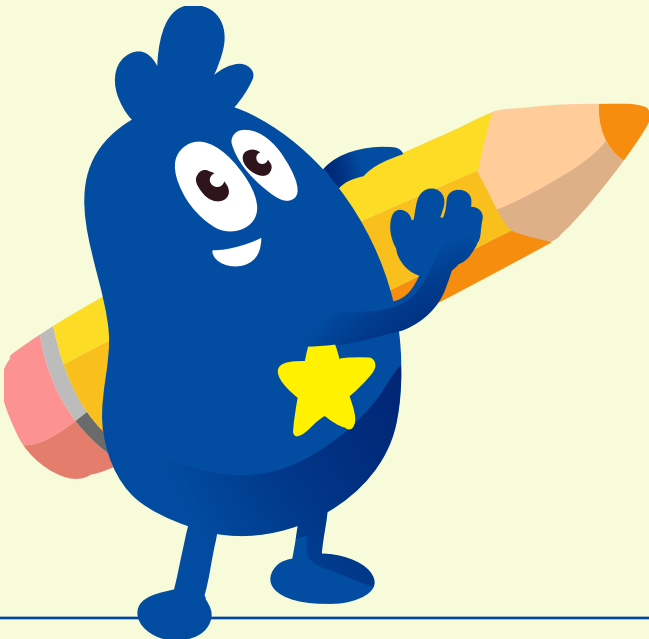
	<p><u>İl Milli Eğitim Müdürlükleri</u></p> <ul style="list-style-type: none">• İllerdeki elemelerin yapılmasından,• Her bir ilçedeki okulların, resmi yazı ile yarışmanın varlığından haberdar edilmesinden,• Her bir ilçede posterlerin asılması ve broşürlerin dağıtılması yoluyla yarışmaların duyurulmasından,• İl Yarışma Komisyonunun oluşturulmasından,• Başvuru formlarının kabulünden,• Jürinin her bir üyesi tarafından imzalanan gizlilik anlaşmalarını saklanmasından,• Jüri üyelerinin imzaladığı belgelerin her birinin saklanmasından,• İl elemelerinin düzenlenmesinden• İl düzeyinde dereceye girenlerin isim ve iletişim bilgilerinin resmi yazı ile MEB'e bildirilmesinden sorumludur <p><u>İlçe Milli Eğitim Müdürlükleri</u></p> <ul style="list-style-type: none">• İlçelerindeki okullara posterlerin asılması ve broşürlerin dağıtılması yoluyla resim yarışmasının duyurusunu yapılmasından,• Yarışma başvuru formlarını kabul edip kaydının tutulmasından,• Başvuruların kaydını yapıp onları İl MEM'lere gönderilmesinden sorumludur. <p><u>Proje Teknik Destek Ekibi (TDE)</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Kısa öykü yarışmasının bütün genel organizasyonu ve koordinasyonu,• Yardım Masasının oluşturulması,• Bütün promosyon materyallerinin (broşürler ve posterler) hazırlanması ve kısa öykü yarışmasının Proje internet sitesi, medya ve sosyal medya yoluyla tanıtılması,• Ankara'daki yarışma finalinin organizasyonu,• Ödül töreninin organizasyonu,• Çalışma ziyaretlerinin organizasyonu,• Posterlerin ve broşürlerin il ve ilçe MEM'lere kutular içinde gönderilmesinden sorumludur.
--	--



Duyurular	<ul style="list-style-type: none">• MEB'in, valiliklere resmi yazıları göndermesi ile yarışma süreci başlar.• Valilikler bu resmi yazıları İl MEM'lere iletir.• İl MEM'ler de İlçe MEM'leri bilgilendirir ve MEM'ler ise bütün ilgili okulları yarışma hakkında bilgilendirir.• İl MEM'ler ve AB Bilgi Merkezleri (mevcut olan illerde) duyuru materyallerini (posterler, broşürler) dağıtırlar. Dağıtılan bu materyallerin uygun yerlerde kullanılmasının takibini yaparlar.• Yarışma aşağıda yer alan web siteleri aracılığı ile duyurulacaktır.<ul style="list-style-type: none">- http://www.meb.gov.tr,- http://abdigm.meb.gov.tr,- http://abyiogren.meb.gov.tr• Yarışma adına açılmış olan sosyal medya hesaplarından da ayrıca duyurular yapılacaktır.
Diğer Konular	<ul style="list-style-type: none">• MEB, ihtiyaç doğduğunda bu Yönergede değişiklik yapabilir ve güncellenmiş halini internet sitesinde duyurur.• Bu Yönergede belirtilmemiş diğer bütün hususlarda karar mercileri MEB ve Merkezi Finans ve İhale Birimi (MFİB)'dir.

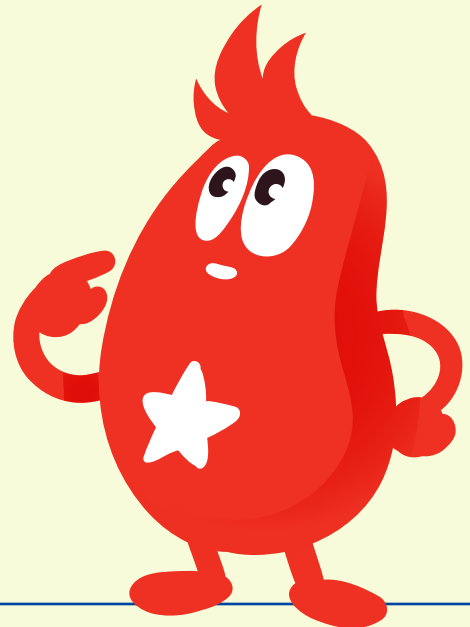
ESERE AİT HAKLAR

1. Yarışmaya gönderilen öykülerin telif hakkı MEB'e aittir. MEB, eser sahibine bildirimde bulunmaksızın söz konusu öykü yarışması çerçevesinde sunulmuş olan öyküleri ticari amaçlar dışında (kitapçıklarda, kataloglarda, takvimlerde, internet sitelerinde, sergilerde, vs.) herhangi bir amaç için kullanma hakkına sahiptir.
2. Yarışmaya konu öykülerle ilgili doğabilecek her türlü hukuki ve cezai sorumluluk yarışmacıya aittir.
3. Yarışmaya katılan öykü sahibi; eserin kullanım hakkını kabul etmesine bağlı olarak gerek 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu'nu ve gerekse diğer ilgili mevzuat çerçevesinde yarışmaya gönderdiği eserin çoğaltma, işleme, yayma, temsil, umuma iletim, faydalanma vb. bilimum haklar için "Öğrenciler AB'yi Öğreniyor Projesi" nezdinde MEB'e izin/muvaffakatname verdiğini kabul eder. Bu şekilde kullanılan öyküler için öykü sahibi verdiği izni sonradan geri alamayacağını ve eserin yukarıda belirtilen koşullarda kullanılmasını men etmeyeceğini veya bu izin/muvaffakatname için herhangi bir telif hakkı veya maddi, manevi talepte bulunmayacağını beyan ve taahhüt eder. Proje tarafından, öykü için katılımcının yukarıda verdiği izin/muvaffakatname karşılığında telif hakkı bedeli ödenmeyecektir.
4. Yarışmaya başvuru yapan öğrenci, veli/vasi ve okul yönetimi yönerge hükümlerinin tümünü kabul etmiş sayılır.



YARIŞMA DIŞI BIRAKILACAK ESERLER

- Belli bir kişiye, organizasyona, kuruma veya markaya dair öyküler,
 - Temel değerler ile örtüşmeyen, yarışma amacı ve konusu dışındaki öyküler,
 - Öğrenciye ait olmayan, bir yerden tamamen ya da kısmen kopyalanıp yarışmaya gönderilen öyküler,
 - Başvuru tarihinden sonra teslim edilen öyküler,
 - Daha önce herhangi bir kısa öykü yarışmasına katılarak illerinde ilk üç dereceye girmiş eserler.
 - T.C. Anayasası ve Milli Eğitim Temel Kanunu'na aykırılık teşkil eden eserler
- jüri tarafından değerlendirme dışı bırakılır.



YARIŞMA TAKVİMİ

ETKİNLİK	Tarihler
Yarışmanın planlanması ve organizasyonu	Şubat-Mayıs 2015
Yarışmanın resmi duyurusu	20 Mart 2015
Katılımcılar tarafından kısa öykülerin İlçe MEM'lere teslimi için son tarih	6 Mayıs 2015
İlçe MEM'ler tarafından kısa öykülerin İl MEM'lere teslimi için son tarih	11 Mayıs 2015
İl düzeyinde elemelerin yapılması	13-18 Mayıs 2015
Valiliklerin dereceye giren öğrencileri MEB'e bildirmesi	19-22 Mayıs 2015
Ankara'da, 81 ilin kazananları arasında final elemelerinin yapılması	25-29 Mayıs 2015
Derecelerin açıklanması ve ödül töreni	Haziran 2015
Yurtdışı çalışma gezisi	Eylül ayının ilk yarısı 2015

Bütün tarihler ve şartlar süreç esnasında değişiklik gösterebilir. Değişiklik olması durumunda MEB bu değişiklikleri yukarıda belirtilen internet siteleri üzerinden duyuracak olup ayrıca bir yazılı bildirim yapmayacaktır.

YARDIM MASASI BİLGİLERİ

Bana AB'yi Anlat Kısa Öykü Yarışması

Öğrenciler AB'yi Öğreniyor: Ortak Değerler, Temel Haklar ve Politikalar Teknik Yardım Projesi

Adres: Milli Eğitim Bakanlığı Beşevler Kampüsü, C Blok, Avrupa Birliği ve Projeler Koordinasyon Dairesi, 3. Kat, Oda NO: 311 Beşevler/Ankara

İletişim:

1 - Nihal Börekçi

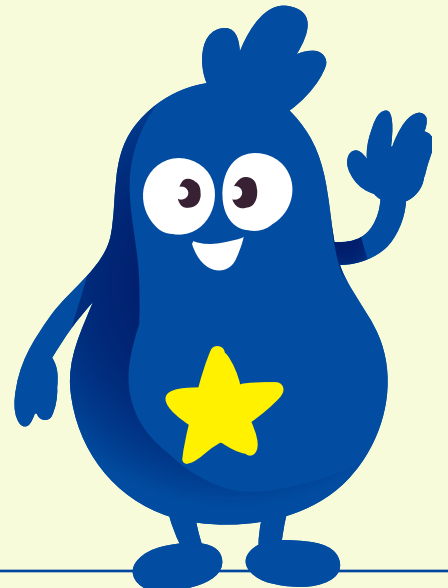
Telefon: 312 418 34 41/3150

Faks: +90 312 212 93 04

2 - Emrem Sultan ER

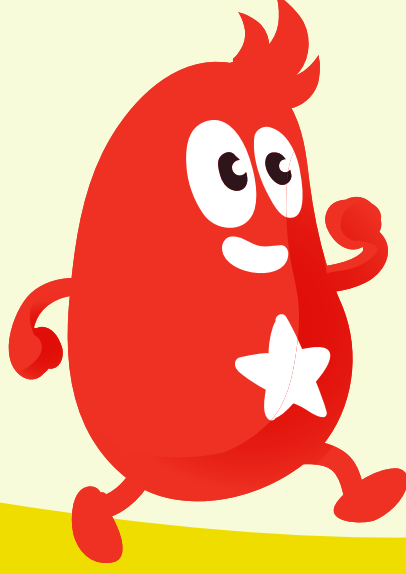
Telefon: +90 312 418 34 41/3113

Faks: +90 312 212 93 04





Bu proje Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından desteklenmektedir



“Bana AB'yi Anlat”

Kısa Öykü Yarışması Yönergesi

Öğrenciler AB'yi Öğreniyor Projesi

Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin katkısıyla hazırlanmıştır. Bu materyalin içeriğinden yalnızca Eptisa Mühendislik sorumludur ve bu içerik hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Türkiye Cumhuriyeti'nin görüş ve tutumunu yansıtmamaktadır.

